



Guía Docente				
Datos Identificativos				2018/19
Asignatura (*)	INGLÉS	Código	651G01027	
Titulación				
Descritores				
Ciclo	Período	Curso	Tipo	Créditos
Grao	1º cuatrimestre	Terceiro	Optativa	6
Idioma	Inglés			
Modalidade docente	Presencial			
Prerrequisitos				
Departamento	Letras			
Coordinación	Floyd Moore, Alan	Correo electrónico	alan.floyd@udc.es	
Profesorado	Floyd Moore, Alan	Correo electrónico	alan.floyd@udc.es	
Web	www.udc.es			
Descrición xeral	A adquisición de coñecementos relacionados co inglés da ciencia da saúde en xeral, e especialmente o inglés de fisioterapia; a comprensión lectora relevante e as estruturas básicas que caracterizan estes textos. Practicar nas catro destrezas básicas: lectura, escritura. Escoitando, falando, aplicado a este campo.			

Competencias / Resultados do título	
Código	Competencias / Resultados do título

Resultados da aprendizaxe			
Resultados de aprendizaxe			Competencias / Resultados do título
Poder comunicarse cos pacientes de outros países, garantizando así a calidade na práctica da súa profesión.	A13 A17 A19		C2
Aprender o inglés escrito e falado como habilidade necesaria para a súa vida profesional.	A17 A19		C4
Traballar co responsabilidade nas tarefas profesionais diarias.	A19		C1 C2 C3 C7
Manter unha actitude hacia a aprendizaxe que lles permita abrirse a diferentes maneiras de expresarse.			C5 C6 C8
Dominar a comprensión e expresión oral e escrita do inglés ata un nivel medio.			C2 C7
Asumir como profesional a importancia da aprendizaxe desta materia.			C2 C4 C7

Contidos	
Temas	Subtemas
Introdución á linguaxe das ciencias da saúde e a fisioterapia.	Linguaxe diaria para o profesional da saúde. Introdución á linguaxe de números e letras. "A miña especialidade" (traballo escrito, corrección de erros); "Tomando riscos".
Hospitais	1. O equipo de hospital. 2. Dentro e ao redor do hospital (Grice ch 1). (Direccións) 3. Comprensión Auditiva: "Unha Entrevista de Traballo"; 4. Escoitar e falar: "Perfil dun estudante de enfermeiría";.



Coidarse a si mesma/ou	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Benestar Físico (Leo Jones ch8, incluíndo verbos modais)</li> <li>2. Que facer sobre a gripe.</li> <li>3. Como ficar san (letra de consello a un amigo)</li> <li>4. Vídeo de YouTube de comprensión auditiva: "Que exercicios podo facer para a artritis nos meus xeonllos?"</li> </ol>
A linguaxe semi-científica	<p>Comparación do Inglés e español técnico: Cognados e falsos cognados. Léxico e linguaxe semi-técnicos en artigos científicos: "O Nocello" e "Escordaduras de Nocello". Comprensión aural: "A Utilización do voso Cerebro".</p>
A dor e as enfermidades	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Accidentes e emerxencias (Primeiras Axudas; textos de comprensión leitora, e vídeos para a comprensión auditiva)</li> <li>2. A dor (Grice ch 5: Leitura, comprensión auditiva e escritura)</li> <li>3. Síntomas e remedios (Grice ch 5)</li> </ol>
A fisioterapia	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O Exercicio (Protexa a vosa espalda, DVD para comprensión auditiva: "Movemento, Postura e Levantamento de obxectos"; Vídeo "Exercicios e LBP"(dor de espalda)</li> <li>2. Outros tratamentos de fisioterapia. (adxectivos e substantivos en longos grupos)</li> </ol>
A xuventude e a vellez	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A Preocupación e os coidados para o ancián</li> <li>2. Morte e o proceso de morrer.</li> <li>3. Comprensión leitora: "Traballar cos Nenos"; "Os Nenos de Hope Hospice".</li> </ol>
Tratamentos	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Medicación: Deben e poden facer receitas os fisioterapeutas? (Artigo: "Os fisioterapeutas poden conseguir o dereito a recetar medicamento")</li> <li>2. Tratamentos alternativos (Grice ch 15: Tratamentos Alternativos)</li> <li>3. Cirurxía ou exercicio?: Artigos para comprensión leitora. O Xeonllo, e "Operacións para a Substitución Total de xeonllo"</li> </ol>

Planificación				
Metodoloxías / probas	Competencias / Resultados	Horas lectivas (presenciais e virtuais)	Horas traballo autónomo	Horas totais
Discusión dirixida	A19 C2	25	0	25
Traballos tutelados	A13 A19 C8	8	15	23
Presentación oral	C6	1	14	15
Proba mixta	A17 C4 C5 C7	2	23	25
Sesión maxistral	C1 C3 C7	22	0	22
Portafolios do alumno	A17 C2 C3 C4	2	30	32
Atención personalizada		8	0	8

\*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientativo, considerando a heteroxeneidade do alumnado

Metodoloxías	
Metodoloxías	Descrición
Discusión dirixida	A maior parte das clases incluírán tempo reservado para a discusión e/ou exposición en inglés acerca dos temas tratados en parellas ou en grupo ou na clase enteira se o número de alumnos é reducido. Seguimento polos profesores. Inclúe a tradución de textos escritos, tanto de inglés a español como de español a inglés.
Traballos tutelados	Os alumnos terán que escribir un traballo orixinal dunhas 8 páxinas A4 (Times New Roman 12, dobre espazo) onde describen unha terapia ou tratamento pertencente á súa especialidade ou outro tem elixido polo alumno a discreción y aprobación do profesor. O traballo pode respectar a seguinte estrutura: (Introdución, Parte central, Discusión e conclusións).
Presentación oral	A presentación oral, probablemente en tempo de clase, debería durar uns 5 minutos e probablemente basearase no traballo tutelado.



Proba mixta	Exame ao final do curso, que incluíra exercicios, unha breve redacción e unha proba de audición. Ou posiblemente, a avaliación pode levarse a cabo mediante traballos ao longo do curso.
Sesión maxistral	Clases maxistras impartidas por ambos os profesores, o titular da materia e o profesor lector.
Portafolios do alumno	Á parte do traballo tutelado, os alumnos terán que presentar algúns traballos escritos e tamén ensaiarán a presentación brevemente (con outro tema) en tempo de clase.

### Atención personalizada

Metodoloxías	Descrición
Traballos tutelados	Axuda individual dos profesores na realización dos traballos esixidos. (Presentación e Traballo Tutelado)

### Avaliación

Metodoloxías	Competencias / Resultados	Descrición	Cualificación
Proba mixta	A17 C4 C5 C7	Exame escrito ao final do curso para ambos os profesores, baseado en materiais utilizados durante o curso. Alternativamente, pode que se realicen traballos ao longo do catrimestre.	25
Traballos tutelados	A13 A19 C8	Traballo escrito de unhas 8 páxinas acerca dun tema de Fisioterapia, en inglés. Os detalles atópanse na sección de "Metodoloxías" e na páxina correspondente da plataforma Moodle. Para axudar a conseguir unha contorna inmediata sustentable e cumprir cos obxectivos estratéxicos do Plan Green Campus da Facultade de Fisioterapia, os traballos documentais que se realicen nesta materia poderanse solicitar tanto en formato papel como virtual ou soporte informático. De realizarse en papel, seguiranse na medida do posible as seguintes recomendacións xerais: - Non se utilizarán plásticos. - Realizaranse impresións a dobre cara. - Empregarase papel reciclado. - Evitarase a realización de borradores.	25
Presentación oral	C6	Presentacións en inglés resumindo o traballo tutelado, dun máximo de 5 minutos. Detalles na plataforma Moodle	25
Portafolios do alumno	A17 C2 C3 C4	Asistencia, participación e traballos escritos durante o curso para ambos os profesores.	25

### Observacións avaliación

As porcentaxes asignadas a cada proba poden sufrir pequenas variacións dun curso a outro con respecto á memoria verificada, en función das necesidades da materia. Con todo, o valor da parte teórica (proba mixta máis traballos tutelados) terá un valor aproximado (de entre 40% e 60%) e a avaliación da parte práctica (presentación oral máis portafolios do alumno) terá un valor de aproximadamente 50% (de entre 40% e 60%).

Na oportunidade de xullo os estudantes realizarán un traballo sobre os textos técnicos (50% da nota) e o exame (50%). Aqueles estudantes que ao longo do curso presentaran traballos satisfactoriamente, non presentarán ningún traballo adicional.

Os estudantes que non se presenten ás probas obxectivas da primeira o segunda oportunidade acadarán a cualificación de Non presentado se non entregan o 50% das actividades disponibles durante o curso.

Segundo as directrices do VOAT, os estudantes que suspendan na primeira oportunidade e non se presenten á segunda de xullo, figurarán coa nota Spenso na primeira oportunidade.

Os estudantes a tempo parcial ou con licenza presentarán un traballo máis extenso e realizarán o exame.

### Fontes de información



<b>Bibliografía básica</b>	<p>- Grice, Tony (2007). Nursing 1 (Students' book). Oxford University Press ISBN: 978-0-19-456977-4</p> <p>- Glendenning, E.H. (2007). Professional English in Use. Medicine. Cambridge. CUP</p> <p>- Thomson, A.J.; Martinet, A.V. (1993). A Practical English Grammar. Oxford. OUP</p> <p>Textos de fisioterapia, que se lles proporcionará aos alumnos ao longo do curso. En principio, non se esixe a compra de ningún libro de texto.</p>
<b>Bibliografía complementaria</b>	<p>Bibliografía Algúns destes libros atópanse na biblioteca da Facultade de Fisioterapia (Campus de Oza):</p> <p>1. Libros sobre a preparación de artigos e presentacións en inglés.</p> <p>Albert, Tim (ed) The A-Z of Medical Writing Londres, BMJ Books (2000)</p> <p>Day, R. A. and Barbara Gastel How to Write and Publish a Scientific Paper, (6th edition) Cambridge University Press, 2005</p> <p>Day, Robert A. Cómo escribir y publicar trabajos científicos Washington, Organización Panamericana de la Salud (2003)</p> <p>Greenhalgh, Trisha. Gianfranco Lia English for physicians [Grabación sonora]: English for medical conferences &amp; presentations = inglés para médicos: inglés para congresos y presentaciones médicas. (versión española) Iles, Robert L. and Debra Volkland Guidebook to Better Medical Writing Island Press (1997)</p> <p>Norman, Guy (1999) Cómo escribir un artículo científico en inglés Madrid, Hélice. (en español, errores más corrientes)</p> <p>Villemaire, Doreen and Lorraine (2005) Grammar and Writing Skills for the Health Professional New York; Thomson (Delmar Learning).</p> <p>2. Libros de texto para inglés específico do campo da medicina:</p> <p>Bradley, Robin A. English for nursing and health care: a course in general and professional English Milano McGraw-Hill. Madrid Churchill Livingstone España (2005)</p> <p>Cavusgil, Sharon L. (1998) The Road to Healthy Living Michigan; University of Michigan Press</p> <p>Glendinning, Eric H. Beverly A.S. Holmström English in medicine (libro y audio CD archivo de ordenador)</p> <p>Greenhalgh, Trisha (1993) Medicine Today London; Longman.</p> <p>Luttikhuisen, Frances M. English for specific academic purposes: health sciences Barcelona, Edicions Universitat de Barcelona (2001)</p> <p>Macleane, Joan (1991): English in Basic Medical Science Oxford; OUP.</p> <p>McCullagh, Marie and Ros Wright (2008) Good Practice: Communication Skills in English for the Medical Practitioner CUP: Cambridge.</p> <p>3. Libros sobre términos médicos en inglés. (ademais dos moitos dicionarios bilígües na biblioteca de Oza)</p> <p>Collins, C. Edward A Short Course in Medical Terminology Baltimore: Lippincott, Williams and Wilkins (2006)</p> <p>Leonard, Peggy C. (2001) Building Medical Vocabulary St Louis, Missouri; Elsevier Saunders.</p> <p>Milner, Martin (2006) English for Health Sciences Boston; Thomson ELT.</p> <p>Pohl, Alison (2002) Test Your Professional English (Medical) London; Penguin.</p> <p>4. Dicionarios</p> <p>Dorland's Illustrated Medical Dictionary (1988) Philadelphia: WB Saunders Co.</p> <p>Garrido Ferrer, A. y Garrido Juan, A. (2006) Dicionario de Terminología Médica Barcelona: ESPAXS (recomendado)</p> <p>Martin, Elizabeth A. (ed) (1985) Concise Medical Dictionary Oxford: OUP.</p> <p>Rogers, Glenn T. [2007] English-Spanish Spanish-English Medical Dictionary. New York: McGraw-Hill.</p> <p>ONLINE</p> <p>DICTIONARIES <a href="http://medical-dictionary.thefreedictionary.com/">http://medical-dictionary.thefreedictionary.com/</a> Farlex free online dictionary:</p> <p>Excellent <a href="http://www.stedmans.com/">http://www.stedmans.com/</a> Medical dictionary <a href="http://dictionary.reverso.net/spanish-english/">http://dictionary.reverso.net/spanish-english/</a> Collins online dictionary: excellent</p>

### Recomendacións

**Materias que se recomenda ter cursado previamente**

**Materias que se recomenda cursar simultaneamente**

**Materias que continúan o temario**

### Observacións

Para axudar a conseguir unha contorna inmediata sustentable e cumprir cos obxectivos estratéxicos do Plan Green Campus da Facultade de Fisioterapia, os traballos documentais que se realicen nesta materia poderanse solicitar tanto en formato papel como virtual ou soporte informático. De realizarse en papel, seguiranse na medida do posible as seguintes recomendacións xerais: &nbsp;- Non se utilizarán plásticos.- Realizaranse impresións a dobre cara.- Empregarase papel reciclado.- Evitarase a realización de borradores.

(\*A Guía docente é o documento onde se visualiza a proposta académica da UDC. Este documento é público e non se pode modificar, salvo casos excepcionais baixo a revisión do órgano competente dacordo coa normativa vixente que establece o proceso de elaboración de guías